

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 387

197/35221

4 FEVRIER 1997. — Décret portant approbation du Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique et la Fédération de la Russie, signé à Bruxelles le 8 décembre 1993 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :
Article unique. Le Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique et la Fédération de la Russie, signé à Bruxelles le 8 décembre 1993, sortira son plein et entier effet.
 Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 février 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 Ministre flamand de la Politique extérieure,
 des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,
 L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,
 le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
 L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
 T. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget
 et de la Politique de Santé,
 W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Politique urbaine
 et du Logement,
 L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics,
 des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
 E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
 L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E.,
 de l'Agriculture et des Médias,
 E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises
 et de l'Egalité des Chances,
 A. VAN ASBROEK

(1) *Session 1996-1997.**Documents.* — Projet de décret : 474, n° 1. Rapport : 474, n°2.*Annales.* — Discussion et adoption. Séances du 15 janvier 1997.

N. 97 — 388

197/35201

26 NOVEMBER 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 houdende de instelling en organisatie van een Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling

De Vlaamse regering.

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 houdende de instelling en organisatie van een Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling (VLINA), inzonderheid op artikel 1, § 11, waarin gesteld wordt dat de kostenaanrekening aan het Instituut voor Natuurbehoud en het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer per onderzoeksproject geregeld wordt via ministerieel besluit uit te vaardigen door de Vlaamse minister bevoegd voor het natuurbehoud;

Gelet op artikels 75 en 76 van het programmadecreet van 21 december 1990 waarin aan beide instituten een eigen vermogen wordt ingesteld waaraan rechtspersoonlijkheid wordt toegekend, met de bepaling dat dit eigen vermogen geen inkomsten kan boeken lastens de begroting van de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 december 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voorziene financiering van het onderzoek van de Instituten voor Natuurbehoud en voor Bosbouw en Wildbeheer in het kader van het VLINA niet mogelijk is via de bestaande wetgeving;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;
Na beraadslaging.

Besluit :

Enig artikel. « In het besluit van de Vlaamse regering tot instelling en organisatie van een Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling wordt artikel 1, § 11, geschrapt. ».
Brussel, 26 november 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE
De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Th. KELCHTERMANS

TRADUCTION

F. 97 — 388

[97/35201]

**26 NOVEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 février 1995
créant et organisant un Programme d'impulsion flamand en matière de développement de la nature**

Le Gouvernement flamand,

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 février 1995 créant et organisant un Programme d'impulsion flamand en matière de développement de la nature (VLINA), notamment l'article 1er, § 11, stipulant que l'imputation des frais à l'« Instituut voor Natuurbehoud » et à l'« Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer » par projet de recherche est réglée via un arrêté ministériel que le Ministre flamand, chargé de la conservation de la nature édicte;

Vu les articles 75 et 76 du décret de programme du 21 décembre 1990, constituant auprès des deux instituts des fonds propres, dotés de la personnalité juridique, à condition que ces fonds propres ne puissent pas comptabiliser des recettes à charge du budget de la Communauté flamande;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 10 décembre 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le financement prévu pour les recherches attribuées par les « Instituut voor Natuurbehoud en Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer » dans le cadre du VLINA ne peut se réaliser sur la base de la législation existante;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article unique. « Dans l'arrêté du Gouvernement flamand créant et organisant un Programme d'impulsion flamand en matière de développement de la nature, l'article 1er, § 11, est supprimé. ».
Bruxelles, le 26 novembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[97/21037]

3 FEVRIER 1997. — Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux du 2 juillet 1992 et du 9 janvier 1995 portant nomination des présidents et président suppléant de la Commission d'appel instituée par la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1991 réglant l'organisation et le fonctionnement des commissions d'agrégation et d'appel ainsi que la procédure à suivre pour l'introduction et l'examen des demandes tendant à l'obtention du titre de journaliste professionnel;

Vu les arrêtés royaux du 2 juillet 1992 et du 9 janvier 1995 portant nomination des présidents et président suppléant de la Commission d'appel instituée par la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel;

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[97/21037]

3 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van de koninklijke besluiten van 2 juli 1992 en van 9 januari 1995 houdende de benoeming van de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitter van de Commissie van beroep ingesteld bij de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 december 1963, betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 tot vaststelling van de organisatie en de werkwijze van de erkenningscommissie en van de commissie van beroep, alsook de procedure voor de indiening en het onderzoek van aanvragen ter verkrijging van de titel van beroepsjournalist;

Gelet op de koninklijke besluiten van 2 juli 1992 en van 9 januari 1995 houdende de benoeming van de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitter van de Commissie van beroep ingesteld bij de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist;